

Чжао Юэ, наконец, добралась до своего общежития и заметила записку, приклеенную к двери. На двери было написано 4 имени. Кроме Чжао Юэ, там были Чжоу Цай, Юй Сюэфэй и Хэ Вэйвэй.

Эти три человека, вероятно, были соседями Чжао Юэ. Войдя в дом, она увидела одинокого жильца. Она сидела на балконе и молча читала книгу.

На ней были очки, что только усиливало впечатление от ее учености. С точки зрения внешности, она была более чем приличной. Парни, которым нравились девушки в стиле книжных червей, могли бы ахнуть при виде ее.

Девушка почувствовала движение и заметила Чжао Юэ, которая как раз входила в общежитие. Кроме того, что она подняла голову, она, похоже, не знала, что делать дальше. Возможно, она была интровертом, так как вскоре опустила голову обратно.

Чжао Юэ, как всегда, была невозмутима. Она взяла на себя инициативу и подошла к девушке, грациозно представившись. На ее лице была такая ослепительная улыбка, что никто не смог бы ей отказать.

Даже если Чжао Юэ в данный момент была одета как побочный персонаж, ее действия были совсем не похожи на него. Она была просто неотразима.

"Меня зовут Юй Сюэфэй, приятно познакомиться". Юй Сюэфэй ответила осторожно, почти испуганно, но все же заставила себя улыбнуться.

Первое впечатление Юй Сюэфэй от Чжао Юэ было легким, без суеты. Она была такой доступной, у нее была такая ослепительная улыбка...

После обмена любезностями Чжао Юэ быстро и организованно убрала и прибрала свою постель. Несмотря на то, что она была из богатой семьи, ей все досталось в наследство от бедного элитного ученого Сюй Цзина [1]. Поэтому леди Чжао была гораздо более способной и независимой, чем можно было подумать.

В университете уже было приготовлено одеяло.

Чжао Юэ уделила этому всего несколько минут, что еще больше впечатлило Юй Сюэфэй. Родители сопровождали ее в университет. Она даже пришла пораньше, надеясь, что родители все уладят до появления соседей по комнате...

В противном случае Юй Сюэфэй было бы очень стыдно. Было бы видно, что она не умеет заботиться о себе. Это было правдой, но лучше было бы скрыть это от посторонних глаз.

Кроме того, она не имела достаточных оснований для этого. Она использовала все свое время и энергию, чтобы сосредоточиться на учебе. Иначе как ее приняли в эту престижную школу в чужой провинции?

После того как родители все уладили, Юй Сюэфэй тихонько попросила их уехать. Тот факт, что ее отец был рабочим, а мать - сельской учительницей, был не менее постыдным...

Ее родители даже хотели помочь убрать все общежитие. Любой может представить, насколько грязными были школьные помещения в начале нового семестра, даже если предыдущим жильцам и пользователям уже было поручено убрать их перед отъездом.

Конечно, будущие выпускники не хотели задерживаться ни на секунду. Мы все уберем, но только для видимости. Следующих двух-трех месяцев будет достаточно, чтобы пыль покрыла все вокруг.

Когда Чжао Юэ вошла в общежитие, она быстро заметила грязь в воздухе, так как солнечный свет проникал в общежитие. Леди Чжао была сообразительна, даже когда была одета неброско.

Те, кто думал иначе, были обмануты...

Юй Сюэфэй поспешно отказалась от идеи родителей. В общежитии жила не только она. Почему родители должны убирать комнату? Только потому, что она пришла первой?

Она даже не осталась пообедать с родителями и попросила их поскорее уйти. Просто потому, что она хотела произвести "легендарное" впечатление на своих соседей по комнате, она взяла стул и села на балконе. Она достала книгу со стильным названием - "Собрание сочинений Мо Ран Хун Чена" и раскрыла ее на ладони.

Почему о книге говорили, что она полна класса? Не многие знали о существовании Мо Ран Хун Чена, но она знала. Мо Рань Хун Чэнь была известным профессором китайского языка и литературы Цзяннаньского университета. Ее настоящее имя - Ван Хуа. Она даже получила несколько литературных премий, но практически никто не покупал ее книги.

Вот почему она была полна класса; это была такая высокохудожественная книга!

Если бы соседи по комнате спросили о ней, она могла бы притвориться и продемонстрировать свое искушенное знание современных китайских авторов. Было бы неплохо, если бы они тоже распространили информацию об этом. Если бы профессор Ван Хуа услышала об этом, разве она не была бы впечатлена?

К сожалению, эта "Чжао Юэ" не слишком много об этом спрашивала. Она лишь дважды удивленно посмотрела на него и удивленно моргнула. Затем она нерешительно удалилась, чтобы привести в порядок свою часть комнаты...

Ее соседка по комнате, должно быть, была поражена ее утонченным вкусом. Тем не менее, цель достигнута!

Юй Сюэфэй не могла сказать, хорошо ли написаны эссе Ван Хуа. Ну, раз Ван Хуа получила столько литературных наград и даже была членом комитета Китайской ассоциации писателей и заместителем председателя Китайской ассоциации писателей провинции Цзяннань, значит, она должна была что-то из себя представлять!

Если бы Ван Хуа знала, что в общежитии ее дочери живет ее фанатка, она была бы в экстазе! Тогда бы она попросила своего ленивца [2] учиться у этой фангёрл...

Естественно, Чжао Юэ была слегка озадачена этим открытием. Она решила отмахнуться от него как от галлюцинации.

После того, как Чжао Юэ закончила приводить в порядок постель, она обратила внимание на окружающую грязь. Она взяла веник и принялась за работу.

Ее поведение заставило Юй Сюэфэй неосознанно кивнуть головой. Эта соседка, одетая с ног до головы в одежду с Таобао, была очень старательной. Она идеально подходила рабочему классу.

Неплохо, неплохо.

Юй Сюэфэй даже не собиралась помогать. Это был естественный порядок вещей. Мир был сложным механизмом, и каждая шестеренка должна была выполнять свою роль. Она была лучшей ученицей престижной школы. В будущем ее ждало величие... Даже если она еще не определилась с выбором.

Единственное, что сделала Юй Сюэфэй, это слегка отодвинула стул, чтобы Чжао Юэ подмела пол под ней. Затем она радостно похвалила Чжао Юйюэ: "Чжао Юйюэ, ты так хорошо справляешься с работой по дому! Я так восхищаюсь тобой. Мои папа и мама никогда не позволяли мне ничего делать дома".

Чжао Юэ понимающе улыбнулась. Она почти не делала никакой работы по дому. Если она останавливалась на курорте, туда стекались домработницы и горничные. Уборщицы приходили каждую неделю, чтобы поддерживать порядок в ее роскошной квартире.

Однако Чжао Юэ очень привыкла к такой жизни в литературном мире. Ведь "Сюй Цзин" была очень независимой, всю жизнь прожила в бедности. Ей приходилось ухаживать за прикованным к постели отцом, а дома она занималась практически всем.

После того как Чжао Юэ подмела пол, она взяла швабру, чтобы закончить уборку. В это время пришли еще две ее соседки.

Вот такая сцена их встретила.

Примечание к переводу:

[1] "Сюй Цзин" (青青) - знаковый персонаж "Чистой романтики".

[2] "lazyegg" (懒蛋) относится к Чжао Юйюэ. Обычно это относится к Гудетаме. Гудетама - это персонаж Санрио, появившийся в 2013 году и основанный на яйце, которому не хватает "прыти". Его имя - это игра слов "gude gude"; используется для описания человека без энергии или силы и, возможно, тама от tamago (яйцо).

<http://tl.rulate.ru/book/13216/2062564>